



# mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

Nr. 5 | 7. März 2019

## SERIE ALTERS- UND PFLEGEHEIM HOF HASLACH: DIE SAUBERMACHER



Martina Luft bei der Zimmerreinigung (links) und das Team der Wäscherei sorgen für Sauberkeit im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach.

**Im ersten Teil der Serie über das Alters- und Pflegeheim Hof Haslach haben wir Ihnen den Alltag in der Küche vorgestellt. Im zweiten Teil schauen wir dem Hauswirtschaftsteam über die Schultern.**

Jasmin Gambero, die Leiterin der Abteilung Hauswirtschaft, und ihr Team sind im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach dafür zuständig, dass alles blitzt und glänzt. Neben den Reinigungsfachfrauen wird auch in der Küche und im Service ausgeholfen. Zudem gibt es eine eigene Wäscherei und der Hauswart kümmert sich um die Reparatur- und Unterhaltsarbeiten.

Um 7.00 Uhr treffen sich alle zu einer kurzen Lagebesprechung. Nun werden die Arbeiten verteilt. Als erstes geht es mit der Reinigungsfachfrau Martina Luft auf den ersten Stock. Zuerst wird das Büro des Pflegeteams und der gesamte Gang gereinigt. Bei der Zimmerreinigung hält sie sich an einen strikten Plan. Die gelb markierten Zimmer werden einer normalen Reinigung unterzogen. Das heisst: WC und Waschbecken putzen, Papierkorb leeren und gröbere Verschmutzungen beseitigen. Bei den rot markierten Zimmern wird eine Grundreinigung durchgeführt. «Diese findet einmal pro Woche statt», sagt Martina Luft und ergänzt: «Dann werden zusätzlich alle Aussenoberflächen wie Türklinken, Fliesen, Bilder, Stühle, Kästen usw. gereinigt.» Wie man es von einem Hotelbetrieb kennt, gibt es für die Zimmerreinigung auch hier eine Zeitvorgabe.

### Freud und Leid

Martina Luft hat Freude an ihrem Beruf. «Wir haben ein super Team. Zudem gefällt mir der Kontakt mit den Bewohnern. Von ihnen erfährt man eine grosse Wertschätzung», sagt sie. Die

persönliche Beziehung, die man zu den Bewohnern aufbaut, bringt zwangswise auch einen negativen Aspekt mit sich. «Wenn jemand von uns geht, nimmt das einen mit, da wir durch den täglichen Kontakt eine Bindung zu den Bewohnern aufbauen. Zwar schmerzt es, wenn jemand von uns geht, aber wir behalten die schönen Erinnerungen.» Mit diesem Thema wird Judith Hutter von der Wäscherei auch immer wieder konfrontiert. Sie arbeitet in der Wäscherei, gleich neben dem Aufbahrungszimmer. «Wenn das Lämpchen leuchtet und ich weiss, dass wieder jemand von uns gegangen ist, habe ich immer wieder ein mulmiges Gefühl», sagt Judith Hutter.

### Tonnenweise Wäsche

Wie Martina Luft fühlt sich auch Judith Hutter im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach sehr wohl. Auch wenn die von ihr zu verrichtenden Arbeiten nicht immer nur Schönes mit sich bringen – vor allem nach dem Wochenende, wenn sich die Abwaschberge stapeln. Neben der Unmenge an Wäsche, die jeden Tag verarbeitet wird, näht das Wäscherei-Team auch beschädigte Kleidungsstücke und beschriftet jedes Kleidungsstück der Bewohner. Insgesamt werden jeden Monat zwischen fünf bis sechs Tonnen gewaschen. Dafür stehen ihr je eine 6kg, 10kg und 25kg Wäschemaschine und einen grosser Tumbler zur Verfügung. «Wir waschen ja nicht nur Kleider, sondern auch Vorhänge, Bettwäsche, Frotteetücher usw.» sagt Judith Hutter und führt weiter aus: «Danach werden die Kleider gebügelt.» Diese Wäscheberge werden tagtäglich von drei Mitarbeiterinnen bewältigt. «Die Bewohner sind uns dafür sehr dankbar und sagen uns das auch, wenn sie wieder mal bei uns in der Wäscherei vorbeischaun», sagt Judith Hutter zufrieden.

## BÜRGERVERSAMMLUNG

Der Gemeinderat lädt Sie ganz herzlich zu unserer Bürgerversammlung am Montag, 18. März 2019, um 19.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle Wees in Au ein. Es werden folgende Traktanden behandelt:

1. Jahresrechnung 2018 mit Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
2. Budget 2019 und Steuerfuss 2019 mit Antrag der Geschäftsprüfungskommission
3. Allgemeine Umfrage

### Stimmausweise

Als Stimmkarte gilt die per Post separat zugestellte Karte «Stimmausweis». Diese ist beim Eintritt in den Versammlungsraum vorzuweisen. Fehlende Stimmausweise oder weitere Exemplare der Jahresrechnung können beim Frontoffice bezogen werden.

## GEMEINDERAT

### Gewerbebesuch, Feinbäckerei Guggenloch, Au

Der Gemeinderat hat im Rahmen der Kontaktpflege mit dem Gewerbe die Feinbäckerei Guggenloch AG in Au besucht. Christian Weniger, Geschäftsführer, gewährte einen interessanten Einblick in die Spezialitätenproduktion. Das Unternehmen behauptet sich mit den Nischenprodukten sehr erfolgreich. Der Gemeinderat besichtigte den Fabrikladen mit den qualitativ sehr hochwertigen Produkten, die Fertigung und Abpackung der Produkte. Anschliessend durfte er einige der feinen Backwaren bei einem interessanten Gespräch degustieren. Der Gemeinderat bedankt sich ganz herzlich für den Empfang und den gewährten Einblick.



Christian Weniger (rechts) führte den Gemeinderat durch die Feinbäckerei Guggenloch AG in Au.

## BAUVERWALTUNG

### Eingereichte Baugesuche

- Ärzte am Markt, Marktstrasse 4, Heerbrugg; Anbringen von Firmenwerbungen
- Krcek Marc, Sonnenstrasse 8, Au; Einbau einer Terrassentüre sowie Anbau einer Holzterrasse, Sonnenstrasse 11, Au
- SternGarage.ch AG, Auerstrasse 34, Heerbrugg; Standortwechsel Werbepylon

### Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Dupor GmbH, Hauptstrasse 68, 9422 Staad; Anbringen von zwei Firmenbeschriftungen, Rietstrasse 2, Heerbrugg

- Kühnis Brillen & Optik AG, Gerbergasse 1, 9450 Altstätten; Innen-/Mieterausbau EG im Wohn- und Geschäftshaus Dreispitz, Rheinstrasse 2a, 2b, Heerbrugg
- Sarikos Camille, Garbenstrasse 9, Au; Erstellen eines Velounterstandes und Neugestaltung Vorplatz
- Haultle Invest AG, Unterdorfstrasse 76a, Widnau; Verglasung der Terrassen (unbeheizt), Nollenhornstrasse 2b, Au
- Hartmann Marco, Emserenstrasse 4, Au; Ersatz bestehender Wintergarten
- Robert Bruderer AG, Auerstrasse 19, Berneck; Fassadenergänzung bei der best. Einstellhalle, Rosenbergsaustrasse 3, Au
- Schauwecker Heinz, Nefenstrasse 24, Heerbrugg; Neubau eines Gartenhauses (Hobbyraum, unbeheizt)
- Heule Regula und Heinrich, Kristallstrasse 6, Au; Vergrößerung best. Giebel- und Gaubenfenster

### Bauarbeiten Kirchweg Gemeindehaus bis Walzenhauserstrasse, Au

Im Zuge der Zentrumsplanung wird als erste Teiletappe der Kirchweg inkl. aller Werkleitungen und Umgebungsgestaltung ausgeführt. Während der Bauphase vom 18. März 2019 bis November 2019 ist mit Behinderungen zu rechnen. Wir sind bestrebt, die Beeinträchtigungen in kleinstmöglichem Rahmen zu halten. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## BEFRISTETE VERKEHRSANORDNUNG

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsanordnung: Nollenhornstrasse, Abschnitt Sonnen- bis Industriestrasse (Strassen- und Werkleitungssanierung), «Allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen» (2.01) mit Zusatz «Zubringerdienst bis Baustelle gestattet». Dauer: Montag, 25. März 2019, bis Ende September 2019. Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

## ALTPAPIERSAMMLUNG HEERBRUGG

Am Samstag, 9. März 2019, wird der STV Heerbrugg von 8.00 bis ca. 16.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren.

## NÄCHSTE GRÜNABFUHR

Die ersten Grünabfuhrungen in diesem Jahr finden in Au am Mittwoch, 20. März 2019, und in Heerbrugg am Donnerstag, 21. März 2019, statt.

## PRIMARSCHULGEMEINDE

### Schulrat: Nachfolgeplanung Schulratspräsident/-in

Der langjährige und verdiente Schulpräsident Walter Portmann hat entschieden, seine Funktion per 31. Juli 2019 zur Verfügung zu stellen. Er führte das Schulpräsidium bis anhin in einem zeit-

lichen Teil-Engagement von 45% aus. Neu wird das Präsidium wohl 40 bis 50% Arbeitszeit in Anspruch nehmen. Der Schulrat bzw. die Findungskommission, die sich aus den drei Ortsparteien und deren Vertretern Hansruedi Köppel (SVP), Markus Lichtenstern (FDP) und Susanne Zoller (CVP) zusammensetzt, hat beschlossen, die Vorevaluation von potenziellen Nachfolgern von Walter Portmann durch ein neutrales, externes HR Dienstleistungsunternehmen, der PARCON Management AG, Heerbrugg, begleiten zu lassen. Zu beachten ist, dass in der Schulgemeinde Au-Heerbrugg der Nachfolger / die Nachfolgerin in einem öffentlichen Wahlverfahren durch die Stimmbürger/-innen der Primarschule Au-Heerbrugg gewählt werden muss. Es ist vorgesehen die Ersatzwahl am 30. Juni 2019 durchzuführen. Mehr Informationen zur Stellenausschreibung finden sie auf [www.psah.ch](http://www.psah.ch) unter «Aktuelles» oder in den Printmedien.

## EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

### Gottesdienste

Am Sonntag, 10. März 2019, gestalten Pfarrer Ronald Kasper und Pastoralassistent Reinhard Paulzen mit seinen Schülern um 10.30 Uhr in der katholischen Kirche Heerbrugg einen ökumenischen Gottesdienst. Anschliessend sind alle zum gemeinsamen Suppentag im katholischen Pfarreiheim eingeladen. Am Sonntag, 17. März 2019, gestalten Pfarrer Ronald Kasper, Pastoralassistent Stefan Kiesewetter und Claudia Gächter zusammen mit Schülern um 10.30 Uhr in der katholischen Kirche Au einen ökumenischen Gottesdienst. Danach sind alle zum gemeinsamen Suppentag in die Mehrzweckhalle eingeladen.

### Anlässe

Am Freitag, 8. März 2019, ist um 16.45 Uhr die Andacht im Altersheim Hof Haslach. Gemeindeglieder sind herzlich willkommen. Am Mittwoch, 13. März 2019, ist um 9.00 Uhr Andacht in Heerbrugg. Ulrike Turwitt begleitet musikalisch.

## KATH. KIRCHGEMEINDE AU

### Ökumenischer Suppentag

Zum Auer Suppentag am Sonntag, 17. März 2019, sind alle herzlich eingeladen. Er beginnt mit dem Ökumenischen Gottesdienst um 10.30 Uhr in der katholischen Kirche, den der Familienchor mitgestaltet. Ab 11.30 Uhr gibt es Gersten- und Tomatensuppe sowie Hot-Dog zum Zmittag und zum Dessert Torten und Kuchen in der Mehrzweckhalle. Damit ein gluschtiges Kuchenbuffet bereit gestellt werden kann, sind wir auf Kuchenspenden angewiesen. Wir bitten euch, liebe Kuchenbäcker/-innen, backt feine Kuchen. Diese können am Samstag, 16. März 2019, von 15.00 bis 16.00 Uhr oder am Sonntag, 17. März 2019, ab 9.00 Uhr am Hintereingang der Mehrzweckhalle abgegeben werden. Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

### Rosenkranz der Frauen

Am Donnerstag, 23. März 2019, ist um 14.00 Uhr Rosenkranz der Frauen in der Altersheimkapelle.

### Ordentliche Kirchbürgerversammlung

Zur ordentlichen Kirchbürgerversammlung am Samstag, 23. März 2019, um 18.15 Uhr, sind alle Kirchbürger und Kirch-

bürgerinnen herzlich ins Pfarreiheim eingeladen, um ihre Rechte und Pflichten wahrzunehmen. Anschliessend offeriert der Kirchenverwaltungsrat einen Apéro.

## KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

### Ökumenischer Anlass Suppentag

Am Sonntag, 10. März 2019, findet der Suppentag «Sunntig am glische Tisch» im katholischen Pfarreiheim in Heerbrugg statt. Zum Auftakt findet um 10.30 Uhr in der katholischen Kirche ein ökumenischer Gottesdienst statt, musikalisch begleitet vom Musikverein Heerbrugg. Ab 11.30 Uhr wartet ein feiner Zmittag (Suppe, Wienerli, Pommies-Frites) und ein grosses Dessertbuffet auf viele Besucher. Torten und Kuchen werden gerne am Samstag ab 17.00 Uhr oder am Sonntag ab 9.00 Uhr im Pfarreiheim entgegengenommen. Dieses Jahr wird für das Projekt von Fastenopfer gesammelt, das den Menschen in der Demokratischen Republik Kongo hilft, die Ernährung zu sichern und einen verantwortungsvollen Rohstoffabbau zu garantieren.

## WIR GRATULIEREN

### 80 Jahre

7. März: Johann Dietrich, Berneckerstrasse 16, Au  
16. März: Anna List, Mattenweg 1, Au

## VEREINE UND ORGANISATIONEN

### Au: Jugendmusik Au-Berneck-Heerbrugg und Musikverein Konkordia Au, Funkensonntag

Die Tage werden länger und die Temperaturen steigen. Es ist Zeit, den Winter zu vertreiben. Am 10. März 2019 veranstaltet die Jugendmusik Au-Berneck-Heerbrugg zusammen mit dem Musikverein Konkordia Au den traditionelle «Funkensonntag». Start ist um 18.15 Uhr mit einem Konzert der Jugendmusik auf dem Parkplatz der Firma Model PrimePac AG. Der alljährliche Stargast – der «Böög» – gekleistert von der Primarschule Au, wird um 19.00 Uhr als Krönung auf dem Funken verbrannt. Bei Glühwein, Punsch und Würsten lässt es sich angenehm warten, bis es knallt und der Winter dem Frühling weichen muss. Christbäume dürfen am Samstag, 9. März 2019, von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr zum Funkenplatz gebracht werden. Alles andere muss leider zurückgewiesen werden, denn auch dieses Jahr werden keine Gartenabfälle verbrannt. Der Funkensonntag wird bei jeder Witterung durchgeführt.



Der Funkensonntag erfreut sich jedes Jahr grosser Beliebtheit.

*Fortsetzung auf der nächsten Seite*

### **Heerbrugg: Ökumenische Chinderfiir**

Am Dienstag, 12. März 2019, findet um 15.30 Uhr in der katholischen Kirche Heerbrugg die ökumenische Chinderfiir statt. Eingeladen sind Kinder zwischen vier und sieben Jahren mit ihren älteren oder jüngeren Geschwistern, begleitet von einem Erwachsenen. Anschliessend sind alle zum Zvieri eingeladen. Das Chinderfiir-Team freut sich, viele Kinder begrüßen zu dürfen.

### **Heerbrugg: ProHeerbrugg, Hauptversammlung 2019**

Am Donnerstag, 14. März 2019, findet um 19.00 Uhr die Hauptversammlung von ProHeerbrugg im katholischen Pfarreiheim Heerbrugg statt. Der Vorstand freut sich auf viele Besucher.

### **Au-Heerbrugg: ProHeerbrugg und HGV Au-Heerbrugg, Ski- und Wandertag**

Am Montag, 18. März 2019, unternehmen wir wieder einen Ski- und Wandertag. Organisiert wird dieser von ProHeerbrugg und dem Handwerker- und Gewerbeverein Au-Heerbrugg. In diesem Jahr fahren wir nach Davos Jakobshorn. Wie immer sind auch Wanderer sehr willkommen. In diesem Jahr wird die Busfahrt von ProHeerbrugg und dem HGV Au-Heerbrugg übernommen. Für die Skitickets gibt es entsprechend Vergünstigungen. Eingeladen sind Einwohner von Au und Heerbrugg. Weitere Informationen findet man auf [www.proheerbrugg.ch](http://www.proheerbrugg.ch).

### **Au: Ökumenische Kinderfiir**

Am Donnerstag, 21. März 2019, findet um 15.30 Uhr in der evangelischen Kirche Au eine ökumenische Kinderfiir statt. Alle Kinder bis sieben Jahre in Begleitung eines Erwachsenen sind dazu herzlich eingeladen. Das Thema «Gottes Wunder-WUNDERBAR» begleitet uns durch das Jahr 2019. Wir freuen uns auf viele «gwundrige» Kinder.

### **Au-Heerbrugg: Männer Seniorenwandergruppe**

Am Freitag, 22. März 2019, findet die dritte Halbtageswanderung unter der Leitung von Marcel Sieber statt. Wir fahren mit den ÖV nach Rorschach. Abfahrt vom Bahnhof Heerbrugg mit der SBB S2 ist um 13.14 Uhr und in Au um 13.16 Uhr. Wir wandern von Rorschach zum Schloss Wartensee, Schloss Greifensee, Steiniger Tisch bis Rheineck. Den Zvieri nehmen wir im Restaurant Hecht in Rheineck ein. Dannach erfolgt die Rückfahrt nach Au und Heerbrugg mit der SBB S2 um 17.34 Uhr. Jeder löst das Billet selber – Tageskarte lösen. Wer rastet, der rostet.

### **Heerbrugg: Familien-Treff Heerbrugg, Kinderkleider- und Kinderartikel-Börse**

Am Samstag, 23. März 2019, findet von 13.30 bis 15.30 Uhr die vom Familien-Treff Heerbrugg organisierte Börse im katholischen Pfarreiheim Heerbrugg statt. Es können aktuelle, gut erhaltene, saubere und saisonale Kinderkleider ab Grösse 56, Spielsachen, Fahrräder, Outdoor – Spiele und sonstige Artikel rund ums Kind verkauft werden. Schwangerschaftskleider und Plüschtiere werden nicht angenommen. Die Annahme der Artikel ist am Freitag, 22. März 2019, von 19.00 bis 20.30 Uhr und am Samstag, 23. März 2019, von 9.00 bis 9.30 Uhr. Am

Samstagsabend, 23. März 2019, können von 18.00 bis 19.00 Uhr der Verkaufserlös sowie die nicht verkauften Artikel abgeholt werden. Die Nummern müssen im Voraus bis spätestens 20. März 2019 online oder bei Kasia Egli, Tel. 071 877 35 64, oder Marion Höpfner, Tel. 071 722 95 62, bezogen werden. Weitere Informationen finden Sie auf [www.familien-treff-heerbrugg.ch](http://www.familien-treff-heerbrugg.ch).

### **Heerbrugg: «TecNight» in der Kantonsschule Heerbrugg**

Die «TecNight» am Dienstag, 26. März 2019, in der Kantonsschule Heerbrugg unternimmt von 17.00 bis 22.00 Uhr eine spannende Reise in die Welt von Technik und Naturwissenschaften. An der «TecNight» präsentieren rund 40 Fachleute, woran sie arbeiten, wie Technik unseren Alltag prägt und was der aktuelle Stand des Wissens ist. Um 19.00, 20.00 und 21.00 Uhr bieten 37 Referate vielseitige Einblicke: Von Photonics, Aviatik oder Brückenbau über Mikrochips, Robotik oder Nanotechnologie bis zu Biomedizin und Plastikverschmutzung der Meere ist für alle etwas dabei. In drei Science Talks diskutieren Schülerinnen und Schüler der Kantonsschule mit Fachleuten ihrer Wahl. Bereits ab 17.00 Uhr stehen im Eingangsbereich verschiedene Exponate zum Bestaunen und Ausprobieren bereit. Der Besuch ist kostenlos. Weitere Infos unter [www.tecnight.ch](http://www.tecnight.ch).

### **Heerbrugg: Freie evangelische Gemeinde**

Herzlich willkommen zur beliebten Veranstaltungsreihe 60plus. Am Dienstag, 26. März 2019, spricht der Seelsorger und Mentalcoach Hans Prugger um 14.30 Uhr in der Freien Evangelischen Gemeinde an der Engelgasse 2, Heerbrugg, zum Thema «Kränkung und ihre Macht, wie kann sie gebrochen werden». Im Anschluss können ihm persönliche Fragen gestellt werden und alle sind zu einem feinen Zvieri eingeladen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.feg-heerbrugg.online](http://www.feg-heerbrugg.online). Der Eintritt ist frei (Kollekte). Für den Abholdienst könne Sie C. Hasler unter Tel. 071 722 17 07 kontaktieren.

### **Heerbrugg: Katholische Frauengemeinschaft, Handykurs für Senioren**

Gehören auch Sie zu den Seniorinnen und Senioren, die ein Mobiltelefon benutzen, aber mit diesen Geräten noch nicht so ganz vertraut sind? Der Handykurs für Senioren wird durch die Katholische Frauengemeinschaft Heerbrugg in Zusammenarbeit mit der Evangelischen Kirchengemeinde organisiert. Konfirmanden nehmen sich Zeit, die Basis-, aber auch erweiterte Funktionen eines Mobiltelefons zu erläutern und mit den Teilnehmern zu üben. Der Kurs findet am Mittwoch, 3. April 2019, 14.30 Uhr im Evangelischen Kirchengemeindehaus in Heerbrugg statt. Für weitere Informationen und Anmeldung (mit Angabe von Marke und Typ des eigenen Mobiltelefons) melden Sie sich bei Herrn Pfarrer Ronald Kasper, Tel. 071 722 29 85. Anmeldung ab sofort bis spätestens Donnerstag, 28. März 2019.

### **IMPRESSUM**

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 21. März 2019. Redaktionsschluss: Montag, 18. März 2019, 18.00 Uhr. Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer  
Auflage: 4'300 Exemplare